31997R0832

1997 5 8 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 119/17

# KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 832/97

**1997 m. gegužės 7 d.**

**nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2275/96, nustatančio tam tikras priemones gyviems augalams ir gėlininkystės produktams, taikymo taisykles**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. lapkričio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2275/96, nustatantį tam tikras priemones gyviems augalams ir gėlininkystės produktams ([1]), ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi Reglamente (EB) Nr. 2275/96 numatyta, kad Bendrija gali prisidėti finansuodama priemones, kuriomis siekiama skatinti augalų ir gėlininkystės produktų vartojimą Bendrijoje ir už jos ribų;

kadangi reikia apibrėžti pagrindines priemones, kurios gali būti iš dalies Bendrijos finansuojamos;

kadangi tokios priemonės yra vientisos strategijos dalis ir garantuoja planuojamų tikslų pasiekimą per vidutinės trukmės laikotarpį bei patenkina Bendrijos interesus; kadangi jos turi įpareigoti pagrindinius sektoriaus dalyvius, būti pateikiamos standartinės formos, talpinant visą įvertinimui reikalingą informaciją;

kadangi reikia nustatyti tvarką ir kriterijus, kuriais remiantis kiekvienais metais nustatomos valstybės narės, kuriose turi būti įgyvendinamos skatinimo priemonės, ir paskirstoma bendra toms priemonėms skirta suma tarp tų valstybių narių;

kadangi turėtų būti nustatyta, kokia tvarka profesinės organizacijos pateikia finansinės pagalbos paraiškas ir kokia tvarka įgaliotos valstybių narių institucijos įvertina bei parenka priemones; kadangi Komisija turi turėti galimybę perduoti savo pastabas valstybėms narėms;

kadangi įvairios nuostatos dėl prisiimtų įsipareigojimų įgyvendinimo turėtų būti nustatytos sutartyse, sudarytose tarp suinteresuotų šalių ir atsakingų valstybės narės institucijų, remiantis Komisijos parengtomis standartinėmis sutartimis;

kadangi valstybės narės turėtų tikrinti, kaip įgyvendinamos priemonės, o Komisija turėtų būti nuolat informuojama apie šiame reglamente nustatytų priemonių rezultatus;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Gyvų augalų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Priemonės, skirtos gėlių ir kitų augalų vartojimui skatinti Bendrijoje ir už jos ribų, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 2275/96 1 straipsnyje, pateikiamos kaip programos.

2. „Programa“ reiškia vientisą priemonių visumą, kuri yra pakankama, kad padidintų disponavimą produktais ir jų vartojimą, ir tam tikrais atvejais padėtų nukreipti produktus ir pritaikyti prie rinkos reikalavimų.

3. Programos įgyvendinamos per vienerius ar kelerius metus nuo metinių sutarčių, nurodytų 7 straipsnio 2 dalyje, pasirašymo dienos.

Tačiau programos negali tęstis ilgiau nei tris metus nuo sutarties pasirašymo dienos, jeigu sutartis pasirašyta pirmaisiais šio reglamento taikymo metais.

*2 straipsnis*

1. Programose gali būti numatytos šios priemonės:

a) bendrų reklamos kampanijų per radiją, televiziją ir spaudą organizavimas bei reklaminių plakatų rengimas;

b) informacijos pateikimas prekybos vietose;

c) mugių ir kitų renginių organizavimas bei dalyvavimas juose;

d) leidinių ir garso bei vaizdo priemonių gamyba;

e) ryšių su visuomene kampanijų organizavimas nuomonės formuotojams bei plačiajai visuomenei;

f) mokymo priemonių rengimas.

([1]) OL L 308, 1996 11 29, p. 7.

2. Programos gali būti papildomos šiomis priemonėmis:

a) rinkos analizė ir vartotojų apklausos;

b) rinkodaros tyrimų rezultatų platinimas tarp sektoriaus dalyvių;

c) naujos pakuotės ir pateikimo kūrimas.

3. Priemonėms, kurioms teikiama kitokia Bendrijos pagalba arba yra remiamos valstybės ar regiono, šis finansavimas negali būti skiriamas.

Tačiau finansinę pagalbą galima skirti priemonėms, kurios 1997, 1998 ir 1999 metais gauna valstybės arba regioninę pagalbą, jei neviršija 20 % jos biudžeto.

*3 straipsnis*

1. Kiekvienais metais pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 234/68 ([1]) 14 straipsnyje nustatytą tvarką nustatomos:

a) valstybės narės, kuriose ūkio subjektus atstovaujančios grupės, atitinkančios 4 straipsnyje numatytus reikalavimus, turi pravesti reklamines kampanijas;

b) sumos, kurias ketinama skirti šių valstybių narių skatinimo kampanijoms finansuoti, bendrą sumą paskirstant pagal suinteresuotos valstybės narės produktų vertę.

2. Jeigu valstybei narei skirta visa suma ar jos dalis per nurodytą laiką nėra sunaudojama, valstybė narė gali nuspręsti tą sumą skirti kitam nepakankamai finansuojamam projektui, arba atitinkamos sumos atsisakyti. Tokiu atveju Komisija sumą paskirsto *pro rata* suinteresuotoms valstybėms narėms.

3. Finansinė Bendrijos pagalba 1997 metams paskirstoma taip:

| Šalis | Kvota (1 000 ekiu) | Kvota (%) |
|---|---|---|
| Nyderlandai | 4 322,321 | 29,60 |
| Vokietija | 2 566,028 | 17,58 |
| Italija | 2 543,761 | 17,42 |
| Prancūzija | 1 492,665 | 10,22 |
| Jungtinė Karalystė | 908,608 | 6,22 |
| Ispanija | 674,619 | 4,62 |
| Danija | 550,089 | 3,77 |
| Belgija | 490,844 | 3,36 |
| Austrija | 243,411 | 1,67 |
| Švedija | 193,808 | 1,33 |
| Graikija | 183,216 | 1,25 |
| Suomija | 130,629 | 0,89 |
| Portugalija | 100,000 | 0,68 |
| Airija | 100,000 | 0,68 |
| Liuksemburgas | 100,000 | 0,68 |
| 15 eurų | 14 600,000 | 100,00 |

([1]) OL L 55, 1968 3 2, p. 1.

*4 straipsnis*

1. 1 straipsnyje nurodytas programas pateikia gyvų augalų ir gėlininkystės produktų sektoriuje veikiantiems ūkio subjektams atstovaujančios grupės, t. y. gamintojų organizacijos ar jų sąjungos arba prekybininkai, jų organizacijos ar asociacijos.

2. Grupė, pateikianti finansinės pagalbos paraišką, yra atsakinga už priemonių, kurioms suteikiama finansinė pagalba, įgyvendinimą. Grupė turi turėti reikiamus juridinius įgaliojimus priemonėms įgyvendinti, o jos pagrindinė buveinė turi būti Bendrijoje.

*5 straipsnis*

1. Pagalbos paraiškos pateikiamos atsakingai valstybės narės, kurioje yra įsikūrus grupės pagrindinė buveinė, institucijai iki kiekvienų metų kovo 31 dienos.

Tačiau 1997 metais paraiškos turi būti pateiktos iki gegužės 30 dienos.

Paraiškose pateikiama visa priede išvardyta informacija bei nurodoma:

a) duomenys apie gyvų augalų ir gėlininkystės produktų suvartojimą atitinkamuose regionuose;

b) siūlomų priemonių laukiami rezultatai ir galimybės pasiekti bendruosius ir specifinius programos tikslus.

2. Atsakinga institucija patikrina paraiškose pateiktos informacijos tikslumą ir jos atitikimą Reglamento (EB) Nr. 2275/96 bei šio reglamento nuostatoms. Iki kiekvienų metų balandžio 31 dienos, o 1997 metais – iki birželio 21 dienos valstybė narė, remdamasi 6 straipsnyje pateiktais kriterijais, sudaro preliminarų parinktų priemonių sąrašą, siekdama gauti 3 straipsnyje nustatyto dydžio Bendrijos finansinę pagalbą. Finansinė pagalba gali padengti iki 60 % faktinių priemonės sąnaudų.

3. Valstybė narė iš karto perduoda Komisijai preliminarų pasirinktų priemonių sąrašą kartu su atitinkamų paraiškų egzemplioriais. Komisija perduoda valstybėms narėms savo pastabas dėl atitinkamų priemonių, siekdama užtikrinti jų teisėtumą ir koordinavimą Bendrijoje. Praėjus 31 dienai nuo šio straipsnio 2 dalyje nurodytos datos, kiekviena valstybė narė sudaro galutinį pasirinktų priemonių planą ir nedelsdama perduoda Komisijai.

*6 straipsnis*

Pasirinktų priemonių sąrašas sudaromas, atsižvelgiant į pateiktų strategijų sąryšį, siūlomų priemonių privalumus, laukiamą jų poveikį ir grupių galėjimą įgyvendinti tas priemones, taip pat į grupių profesionalumą ir sugebėjimą atstovauti.

Valstybės narės turi teikti pirmenybę priemonėms, kurios įgyvendinamos ir kitose valstybėse narėse.

*7 straipsnis*

1. Atsakingos institucijos kiek įmanoma greičiau informuoja pareiškėjus apie priimtus sprendimus dėl finansinės pagalbos suteikimo.

2. Per vieną mėnesį nuo pasirinktų priemonių sąrašo sudarymo pagal 5 straipsnio 3 dalį atsakingos institucijos pasirašo metines sutartis su atitinkamais pareiškėjais.

Atsakingos institucijos turi naudotis standartinėmis sutarčių formomis, kurias pateikia Komisija. Šiose sutartyse nustatomos bendros sąlygos, su kuriomis sutarties šalis laikoma supažindinta ir su jomis sutinka.

3. Sutartys pradeda galioti po to, kai sutarties šalys atsakingai institucijai pateikia užstatą, kuris sudaro 15 % Bendrijos finansinio įnašo, kad užtikrintų tinkamą sutarties įgyvendinimą. Jeigu per dvi savaites nuo sutarties sudarymo atsakinga institucija negauna pranešimo apie užstato pateikimą, sutartis nustoja galiojusi.

Užstatas pateikiamas remiantis Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2220/85 ([1]) III antraštinėje dalyje numatyta tvarka.

Minėto reglamento 20 straipsnio svarbiausias reikalavimas yra įgyvendinti sutartyje aptariamas priemones per nustatytą laiką.

Užstatas grąžinamas per šio reglamento 8 straipsnyje nustatytą laiką ir jame nustatytomis sąlygomis dėl likučio išmokos.

([1]) OL L 205, 1985 8 3, p. 5.

4. Sutartį sudaranti atsakinga institucija nedelsiant išsiunčia sutarties egzempliorių Komisijai.

*8 straipsnis*

1. Pasirašiusi sutartį šalis gali pateikti atsakingai institucijai paraišką avansui gauti.

Avansas gali sudaryti iki 30 % Bendrijos finansinio įnašo.

Atsakinga institucija išmoka avansą ne vėliau kaip iki atitinkamų metų spalio 15 dienos.

Avansą išmokanti institucija turi teisę, remdamasi Reglamento (EEB) Nr. 2220/85 III antraštine dalimi, reikalauti užstato, kuris sudaro 110 % avanso.

2. Paraiškos pinigų išmokoms pateikiamos kiekvieną ketvirtį kartu su patvirtinamaisiais dokumentais ir sutarties tarpinio įgyvendinimo ataskaita.

Tačiau išmokos ir pirmojoje dalyje aptariamas avansas kartu negali viršyti 75 % viso Bendrijos įnašo.

3. Paraiškos dėl likučio išmokos turi būti pateikiamos per keturis mėnesius nuo sutartyje aptariamų priemonių įgyvendinimo pabaigos. Jos pateikiamos kartu su:

a) atitinkamais patvirtinamaisiais dokumentais;

b) atlikto darbo santrauka;

c) ataskaita apie gautus rezultatus, kuriuos galima patvirtinti ataskaitos pateikimo dieną, ir jų naudą.

Išskyrus *force majeure* atvejus, jeigu paraiška dėl likučio išmokos ir atitinkami dokumentai pateikiami pavėluotai, likutis sumažinamas 3 % už kiekvieną pavėluotą mėnesį.

4. Likutis išmokamas tik patikrinus šio straipsnio 3 dalyje nurodytus dokumentus.

Likutis gali būti atitinkamai sumažintas, jei neįvykdomas 7 straipsnio 3 dalyje nurodytas reikalavimas.

5. Pirmoje dalyje nurodytas užstatas grąžinamas, kai išmokamas likutis, jeigu nustatoma, kad avansu išmokėta suma yra teisėta.

6. Atsakinga institucija nedelsdama turi išmokėti šio straipsnio 1–5 dalyse nurodytas sumas per 3 mėnesius nuo paraiškos gavimo. Tačiau ji gali atidėti 2 ir 4 dalyse nurodytų sumų išmokėjimą, jeigu reikalingas papildomas patikrinimas.

7. Atsakinga institucija nedelsdama perduoda 3 dalyje nurodytas įvertinimo ataskaitas Komisijai.

8. Bendra pagalbos suma, kuri nustatoma kiekvienai valstybei narei kiekvienais metais remiantis 3 straipsniu, turi būti konvertuojama į nacionalinę valiutą atitinkamų metų balandžio 1 d. pagal žemės ūkio perskaičiavimo kursą. Tačiau 1997 metais atitinkama data yra gegužės 1 d.

*9 straipsnis*

1. Atsakingos institucijos, remdamosi techninėmis, administracinėmis ir buhalterinės apskaitos priemonėmis, patikrina visų sutarties šalių, partnerių ir subrangovų:

a) pateiktos informacijos ir patvirtinamųjų dokumentų tikslumą;

b) visų sutartyje nustatytų įsipareigojimų įvykdymą.

Jos nedelsiant informuoja Komisiją apie patikrinimų rezultatus.

2. Siekiant šio straipsnio pirmoje dalyje numatytų tikslų, jeigu sutarties šalis įgyvendina priemones kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje įsikūrusi sutartį pasirašanti atsakinga institucija, atitinkamos valstybės narės atsakinga institucija turi suteikti jai visapusišką paramą.

3. Atitinkamos valstybės narės atsakinga institucija turi nustatyti tinkamiausią būdą patikrinti įgyvendinamas priemones trečiosiose šalyse, ir apie tai turi informuoti Komisiją.

4. Komisija gali bet kuriuo metu dalyvauti atliekant šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nurodytus patikrinimus.

Be to, ji gali atlikti papildomus patikrinimus, kokie jai atrodo reikalingi.

*10 straipsnis*

Paskutiniaisiais programos metais valstybės narės parinkta ir Komisijos patvirtinta nepriklausoma institucija įvertina planuotų ir patvirtintų priemonių vykdymą.

Išorinį įvertinimą sudaro gautų rezultatų įvertinimas, įgyvendinant planuotų ir patvirtintų priemonių tikslus ir kiekvienos priemonės ir visos programos išlaidų/naudos analizė, remiantis veiklos rodikliais (išeiga ir sąnaudomis).

Įvertinimas nedelsiant siunčiamas Komisijai.

Įvertinimo išlaidas apmoka atsakinga institucija, o jis finansuojamas tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip ir reklaminės priemonės.

*11 straipsnis*

1. Jeigu pinigai išmokami anksčiau arba vėliau nustatyto laiko, pinigų gavėjas turi grąžinti atitinkamas sumas kartu su palūkanomis, skaičiuojamomis atsižvelgiant į laikotarpį tarp sumų išmokėjimo gavėjui ir jų grąžinimo laiko.

Naudotina palūkanų norma išankstinių ar vėlesnių mokėjimų atvejais yra ta, kurią Europos pinigų institutas taiko savo operacijoms ekiu, paskelbta *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio* „C“ serijoje išankstinio ar vėlesnio mokėjimo dieną, padidinus ją 3 %.

2. Grąžinamos sumos ir atitinkamos palūkanos sumokamos mokėjimo agentūroms ir departamentams, kurias pastarieji išskaičiuoja iš išlaidų, kurias padengia Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas, proporcingai Bendrijos finansiniam įnašui.

*12 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1997 m. gegužės 7 d.

*Komisijos vardu*

Franz FISCHLER

*Komisijos narys*

*PRIEDAS*

**PARAIŠKA PAGALBAI**

I

BENDROJI INFORMACIJA

1. **Pavadinimas:**

2. **Produktai:**

3. **Priemonės:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. **Trukmė:** 1 metai ☐ 2 metai ☐ 3 metai ☐

5. **Pareiškėjo identifikacija:**

5.1. *Grupė*

— Pavardė arba bendrovės pavadinimas: .....

— Teisinis statusas: .....

..... Įsteigimo data: .....

— Registruota verslo vieta:

Gatvė: ..... Nr.: ..... Dėžutė: .....

Pašto indeksas: ..... Miestas: ..... Šalis: .....

Telefonas: ..... Teleksas: ..... Faksas: .....

— Banko rekvizitai:

Pavadinimas: ..... Agentūra arba filialas: .....

Gatvė: ..... Nr.: ..... Dėžutė: ..... Miestas: ..... Šalis: .....

Sąskaitos Nr.: .....

5.2. *Partneriai* (kiekvienam partneriui pildoma atskira forma)

| | | |
|---|---|---|
| Pavardė arba bendrovės pavadinimas: | | |
| Teisinis statusas: | Rūšis [1]: | OP ☐ IT ☐ D ☐<br>AS ☐ C ☐ O ☐ |
| Pagrindinė veikla: | | |
| Vaidmuo grupėje: | — Partneris ☐<br>— Pagrindinė sutarties šalis ☐ | |
| Atsakomybė ir indėlis, įgyvendinant programą: | | |
| Patirtis ir rekomendacijos (veiklos sritis): | | |
| Indėlis į programos finansavimą (nacionaline valiuta):<br>— Pirmaisiais metais<br>— Antraisiais metais<br>— Trečiaisiais metais<br>Iš viso: | | |
| Teisė naudotis rezultatais: | | |

[1] OP = Augintojų organizacija.
IT = Perdirbimo įmonė.
AS = Asociacija.
C = Prekybininkas.
D = Mažmenininkas.
O = Kita.

6. **Programos finansavimas**

6.1. Bendros programos išlaidos [1] [2]:..... (ekiu)

6.2. Prašomas Bendrijos įnašas:..... (ekiu)

a) 1 metais: ..... (ekiu)

b) 2 metais: ..... (ekiu)

c) 3 metais: ..... (ekiu)

6.3. Grupės indėlis: ..... (ekiu)

kuriame:

— nuosavos lėšos: .....

— paskolos: .....

— turtiniai įnašai natūra: .....

— kitokie indėliai: .....

7. **Bendroji informacija:**

Subrangovai: Taip ☐ Ne ☐

Jeigu „taip“, nurodykite kokie: .....

.....

Nurodykite užduotį (užduotis): .....

.....

.....

Įsipareigojimo rūšis: Sutartis [3] ☐ Kita [3] ☐

Jeigu „kita“, nurodykite: .....

.....

8. **Patvirtinimas**

Žemiau pasirašęs patvirtina:

a) kad jis (jie) turi reikalingas lėšas programai pilnai finansuoti;

b) kad jis (jie) negauna jokios kitos finansinės pagalbos iš Bendrijos arba jokios kitos valstybinės ar regioninės pagalbos ar subsidijos, didesnės nei 20 % bendro programos biudžeto.

..... .....

(data) (parašas) [4]

[1] Be PVM.
[2] Visu programos įgyvendinimo laikotarpiu.
[3] Pridėkite jos egzempliorių.
[4] Grupės arba partnerių įgalioto asmens.

II

PROGRAMOS APRAŠYMAS

Programoje turi būti:

1. Programos santrauka, aptariant 3–6 punktuose nurodytus aspektus (ne daugiau kaip du puslapiai).
2. Priežastys ir tikslai.
3. Siūlomos priemonės.
4. Strategija: objektas, metodai, įgyvendinimo stadijos ir terminai.
5. Priemonių įgyvendinimas: techninis, mokslinis, ekonominis, finansinis, žiniasklaidos, logistinis aspektai.
6. Laukiami rezultatai ir privalumai sektoriui bei Bendrijos rinkai.
7. Programos eigos ir programos užbaigimo įvertinimo kriterijai.
8. Požiūris į rezultatų panaudojimą ir paskelbimą.

III

BIUDŽETAS

Nurodyti bendrą visų priemonių biudžetą neišskaičiavus mokesčių išreikštų ekiu, išskaidytą ir pagrįstą ([1]) pagal tai, kaip jis turėtų pasiskirstyti pagal kategorijas ir pagal metus.

([1]) Remiantis sąmatomis, mokesčiais, ir pan., o jei naudojamasi subrangovais – pasiūlymais.